



de

ACHTUNG!

- Von Feuer fernhalten!
- Dies ist keine Schwimmhilfe! Nicht im Wasser benutzen!
- Fernhalten von heißen Oberflächen, starken Licht- und Wärmequellen, offenem Feuer, scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen.

- Wenn Sie zusätzlich Luft nachpumpen wollen: Keinen Kompressor benutzen. Nicht zu stark aufpumpen.
- Sicherstellen, dass der Ort, an dem Sie den Artikel auslegen, aufpumpen, benutzen oder lagern, frei von spitzen und scharfen Gegenständen ist.

- Maximale Traglast: 100 kg bei ausgeglichener Verteilung der Belastung.
- Die Isomatte ist wasserabweisend beschichtet. Bei Bedarf reinigen Sie sie mit einem mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch.

WARNING!

- Keep away from fire!
- This is not a swimming aid! Do not use in water!
- Keep the product away from hot surfaces, strong light and heat sources, open flames, sharp edges and pointed objects.

en

- If you want to pump in some more air, do not use a compressor. Do not inflate too much.
- Ensure that the location where you spread, inflate, use or store the product is free of sharp or pointed objects.

- Maximum load capacity: 100 kg evenly distributed.
- The mat has a water-repellent coating. If necessary, clean with a cloth moistened with clean water.

ATTENTION!

- Tenir éloigné des flammes!
- Ceci n'est pas un dispositif d'aide à la nage! Ne pas utiliser dans l'eau!
- Tenir éloigné des surfaces chaudes, des sources de lumière et de chaleur intenses, des flammes ouvertes, des arêtes

fr

- coupantes ou des objets pointus.
- Si vous souhaitez ajouter de l'air: ne pas utiliser de compresseur. Ne pas gonfler excessivement.
- Assurez-vous que l'endroit où vous posez, gonflez, utilisez ou rangez l'article est exempt d'objets pointus ou coupants.

cs

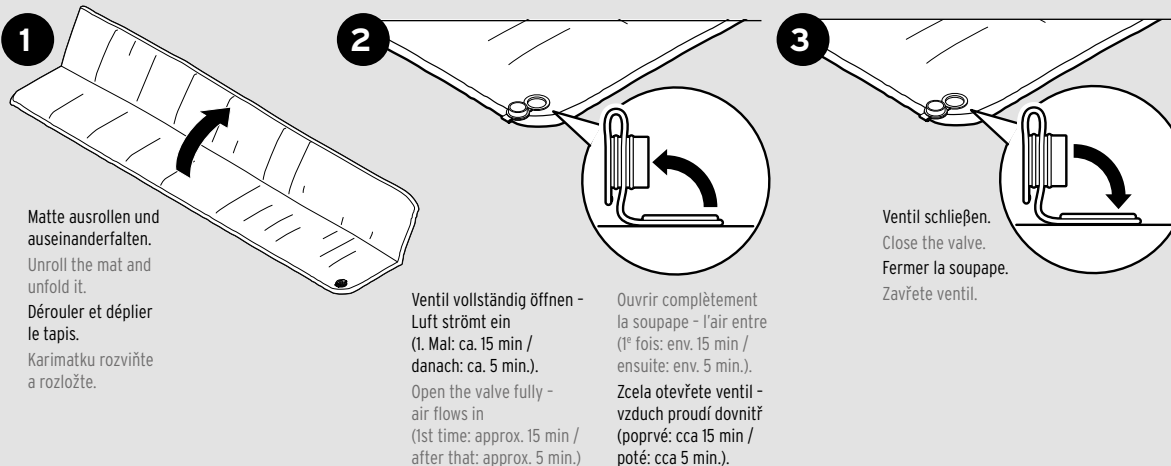
POZOR!

- Udržujte mimo dosah ohně!
- Nejedná se o pomůcku pro plavání! Nepoužívejte ve vodě!
- Udržujte v dostatečné vzdálenosti od horčích povrchů, silných zdrojů světla a tepla, otevřeného ohně,

- ostrých hran nebo špičatých předmětů.
- Pokud chcete dofouknout další vzduch: Nepoužívejte kompresor. Nenařtejte příliš.
- Ujistěte se, že na místě, na kterém výrobek rozkládáte, nafukujete, používáte nebo skladujete,

- nejsou žádné ostré a špičaté předměty.
- Maximální nosnost: 100 kg při rovnoměrném rozložení zatížení.
- Karimatka je opatřena vrstvou odpuzující vodu. V případě potřeby ji očistěte utěrkou navlhčenou čistou vodou.

Selbstaufblasend | Self-inflating | Autogonflant | Samonafukovací



1
Matte ausrollen und auseinanderfallen.
Unroll the mat and unfold it.
Dérrouler et déplier le tapis.
Karimatka rozviňte a rozložte.

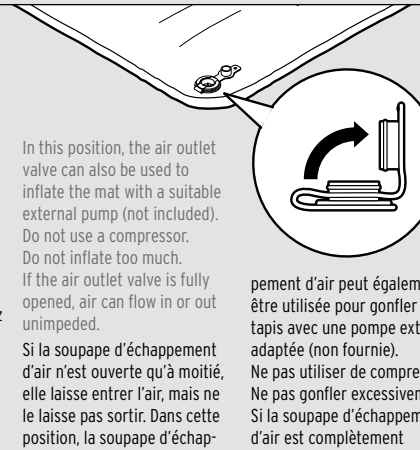
2
Ventil vollständig öffnen - Luft strömt ein (1. Mal: ca. 15 min / danach: ca. 5 min.).
Open the valve fully - air flows in (1st time: approx. 15 min / after that: approx. 5 min.)

3
Ouvrir complètement la soupape - l'air entre (1^{er} fois: env. 15 min / ensuite: env. 5 min.).
Zcela otevřete ventil - vzduch proudí dovnitř (poprvé: cca 15 min / poté: cca 5 min.).

Ventil schließen.
Close the valve.
Fermer la soupape.
Zavřete ventil.



Wird das Luftauslassventil nur zur Hälfte geöffnet, lässt es nur Luft ein und nicht aus. In dieser Position kann das Luftauslassventil auch genutzt werden, um die Matte mit einer geeigneten externen Pumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) aufzublasen. Keinen Kompressor benutzen. Nicht zu stark aufpumpen. Wird das Luftauslassventil ganz geöffnet, strömt die Luft ungehindert ein bzw. aus. If the air outlet valve is only opened half way, it only lets air in and not out.

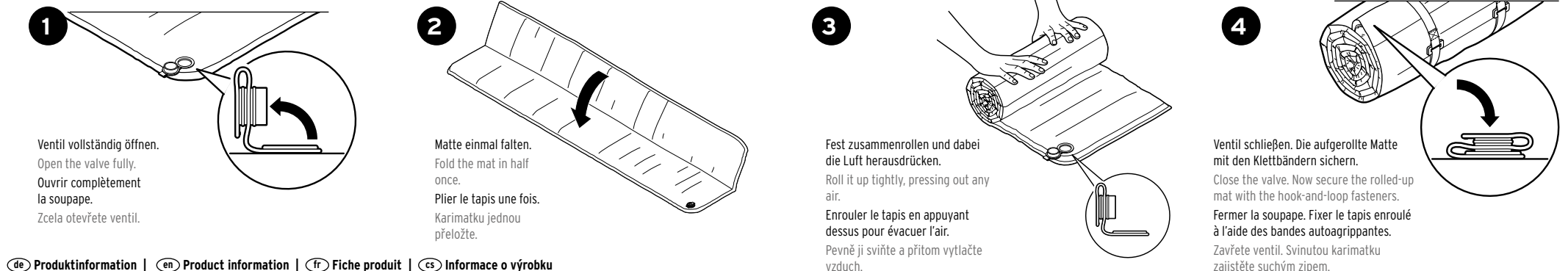


In this position, the air outlet valve can also be used to inflate the mat with a suitable external pump (not included). Do not use a compressor. If the air outlet valve is fully opened, air can flow in or out unimpeded. Si la soupape d'échappement d'air n'est ouverte qu'à moitié, elle laisse entrer l'air, mais ne le laisse pas sortir. Dans cette position, la soupape d'échap-

pement d'air peut également être utilisée pour gonfler le tapis avec une pompe externe adaptée (non fournie). Ne pas utiliser de compresseur. Ne pas gonfler excessivement. Si la soupape d'échappement d'air est complètement

ouverte, l'air peut entrer et sortir librement. Pokud je výpustný ventil vzduchu otevřen jen z poloviny, může vzduch proudit pouze dovnitř, a ne ven. V této poloze lze výpustný ventil vzduchu použít také pro nafouknutí karimatky pomocí vhodné externí pumpy (není součástí balení). Nepoužívejte kompresor. Nenařtejte příliš. Při úplném otevření výpustného ventilu vzduchu proudí vzduch nerušeně dovnitř, resp. ven.

Luft ablassen | Discharge the air | Dégonfler | Vyfouknutí vzduchu



1
Ventil vollständig öffnen.
Open the valve fully.
Ouvrir complètement la soupape.
Zcela otevřete ventil.

2
Matte einmal falten.
Fold the mat in half once.
Plier le tapis en une fois.
Karimatka jednou přeložte.

3
Fest zusammenrollen und dabei die Luft herausdrücken.
Roll it up tightly, pressing out any air.
Enrouler le tapis en appuyant dessus pour évacuer l'air.
Pevně ji sviněte a přitom vytlačte vzduch.

4
Ventil schließen. Die aufgerollte Matte mit den Klettbandern sichern.
Close the valve. Now secure the rolled-up mat with the hook-and-loop fasteners.
Fermer la soupape. Fixer le tapis enroulé à l'aide des bandes autoagrippantes.
Zavřete ventil. Svinutou karimatku zajistěte suchým zipem.

pl

UWAGA!

- Trzymać z dala od ognia!
- To nie jest sprzęt wspomagający pływani! Nie używać go w wodzie!
- Trzymać z dala od gorących powierzchni, silnych źródeł światła oraz ciepła, otwartego ognia, ostrych krawędzi

- lub spiczastych przedmiotów.
- W celu dodatkowego dopompowania powietrza nie należy używać kompresora. Nie pompować maty zbyt mocno.
- Należy upewnić się, że miejsce, w którym produkt jest rozkładany, pompowany, używany lub przechowywany, jest wolne od spiczastych i ostrych przedmiotów.
- Maksymalna nośność: 100 kg przy równomiernym rozłożeniu obciążenia.
- Mata pokryta jest wodoodporną powłoką. W razie potrzeby wytrzeć ją szmatką zwilżoną w czystej wodzie.

- Uchovávať mimo dosahu ohňa!
- Nie je to pomôcka na plávanie! Nepoužívajte vo vode!
- Výrobok sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi, so silnými zdrojmi svetla a tepla, s otvoreným plameňom, ostrými hranami

POZOR!

- Uchovávať mimo dosahu ohňa!
- Nie je to pomôcka na plávanie! Nepoužívajte vo vode!
- Výrobok sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi, so silnými zdrojmi svetla a tepla, s otvoreným plameňom, ostrými hranami

sk

- Uchovávať mimo dosahu ohňa!
- Ak chcete dodatočne nafúknuť vzduch: Nepoužívajte kompresor. Nenafukujte príliš.
- Zabezpečte, aby sa na mieste umiestnenia, nafukovania, používania alebo uskladnenia výrobku

hu

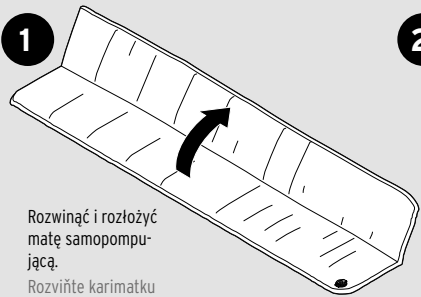
- Tűztől távol tartandó!
- Nem úszási segédeszköz! Ne használja a vízben!
- Tartsa távol forró felületektől, erős fény- és hőforrásoktól, nyílt lángtól, éles szélektől és hegyes tárgyaktól.
- Maximalna nosnosť: 100 kg pri rovnomernom rozdelení zaťaženia.
- Karimatka má vodoodpudivú povrchovú úpravu. V prípade potreby ju vyčistite handričkou namočenou v čistej vode.

- Tűztől távol tartandó!
- Nem úszási segédeszköz! Ne használja a vízben!
- Tartsa távol forró felületektől, erős fény- és hőforrásoktól, nyílt lángtól, éles szélektől és hegyes tárgyaktól.

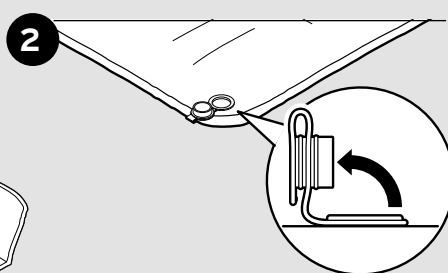
- Ha még jobban felszeretné fűjni: ne használjon kompresszort. Ne pumpálja fel túlságosan.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy azon a helyen, ahova a terméket helyezi, ahol felpumpálja, használja vagy tárolja, ne legyenek hegyes vagy éles tárgyak.

- Maximális teherbírás: 100 kg, egyenletes terhelésselosztás mellett.
- A matrac vízlepergető bevonattal van ellátva. Szükség esetén egy tiszta vízzel átmoshatja a matracot.

Samopompowanie | Samonafukovanie | Önfelfújó



1 Rozwinąć i rozłożyć matę samopompującą.
Rozwiňte karimatku a rozložte ju.
Tekerje ki a matracot és hajtsa szét.



2 Całkowicie otworzyć zawór - powietrze wpływa do wnętrza maty (1. raz: ok. 15 min / potem: ok. 5 min.).



3 Zamknąć zawór. Zatvorite ventil. Zárja be a szelepet.

Úplne otvorte ventil - vzduch prúdi dovnútra (1. raz: cca 15 min / potom: cca 5 min.).
Teljesen nyissa fel a szelepet - beáramlik a levegő (1. alkalom: kb. 15 perc / utána: kb. 5 perc.).

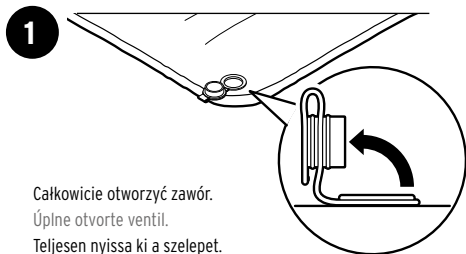


i Jeśli zawór wylotu powietrza jest otwarty tylko do połowy, wówczas powietrze jest jedynie wpuszczane, a nie wypuszczane. W tej pozycji zawór wylotu powietrza może być również użyty do napompowania maty za pomocą odpowiedniej pompki zewnętrznej (nie wchodzi w zakres dostawy). Nie należy używać kompresora. Nie pompować maty zbyt mocno. Jeśli zawór wylotu powietrza zostanie całkowicie otwarty, powietrze wpływa lub wypływa bez żadnych przeszkód.

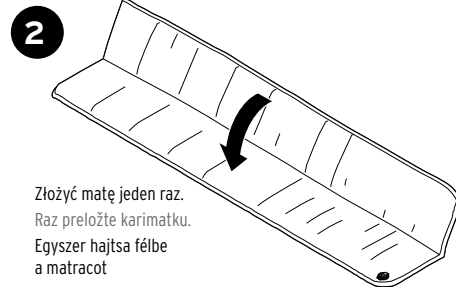
Ak sa výpustný ventil vzduchu otvori len na polovicu, vpušťa vzduch iba dnu a nie von. V tejto polohe možno výpustný ventil vzduchu použiť aj na nafúknutie karimatky pomocou vhodnej externej pumpy (nie je súčasťou balenia).

Nepoužívajte kompresor. Nenafukujte príliš.
Keď je výpustný ventil vzduchu úplne otvorený, vzduch prúdi nerušené dovnútra a von.
Ha a légkieresztő szelepet csak félig nyitja meg, akkor csak levegőt enged be, de nem enged ki. Ebben a helyzetben a légkieresztő szelepet egy megfelelő külső pumpa (nem tartozék) segítségével a matrac felfújására is lehet használni.
Ne használjon kompresszort. Ne fűjja túl erősen.
Ha a légkieresztő szelepet teljesen kinyitja, a levegő akadálytalanul áramlik be és ki.

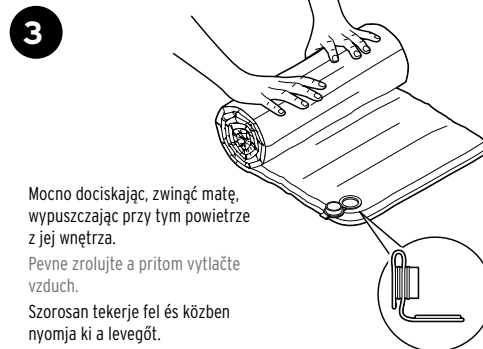
Spuszczanie powietrza | Vypúšťanie vzduchu | Levegő kieresztése



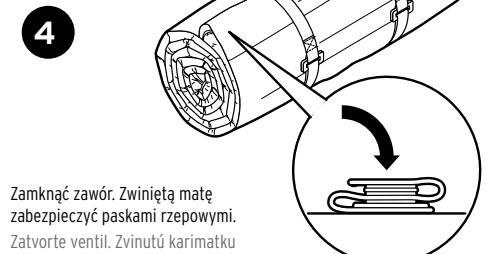
1 Całkowicie otworzyć zawór. Úplne otvorte ventil. Teljesen nyissa ki a szelepet.



2 Złożyć matę jeden raz. Raz preložte karimatku. Egyszer hajtsa félbe a matracot



3 Mocno dociskając, zwinąć matę, wypuszczając przy tym powietrze z jej wnętrza.
Pevne zrolujte a pritom vytlačte vzduch.
Szorosan tekerje fel és közben nyomja ki a levegőt.



4 Zamknąć zawór. Zwinąć matę zabezpieczyć paskami rzepowymi. Zatvorite ventil. Zvinutú karimatku zaistite suchými zipsami.
Zárja be a szelepet. Biztosítsa a feltekert matracot a tépőzáras pántokkal.